



文·圖——李雯琪 (苗栗縣僑育多元智能實驗小學校長)
「客家語對話能力コンテスト」
As a Judge in "Hakka Conversation Competency Contest"

「客語對話能力競賽」評判之我見我思

在許多先進為客語復振努力掙扎及辛勤付出下，「首屆」客語對話能力競賽於台北銘傳大學隆重舉辦。筆者有幸參與這令人興奮的時刻，更幸運的是於此盛會擔任評判工作，得以近距離觀察選手們各自精彩的表現。以下就評判期間所見所思加以分享，為有志推動客語復興之夥伴參酌，期盼客語在眾人悉心愛護下日日茁壯復興。

客語對話能力競賽創新賽制

首先，本文寫作前提奠基於「本賽事目的不是鼓勵學校選拔並訓練選手為校爭光，而是期望透過此機會提供平日習於講客語的學子們展能的舞台」，以下就本賽事不同於傳統賽事之處加以論述之。

不是菁英是素人

本比賽期望參賽的選手不是那種標準的冠軍貌菁英，脣紅齒白、字正腔圓、音量清亮、儀態大



作者為苗栗縣僑育實小校長，為縣府及客委會支持的全國第一所客英雙語實驗計畫學校。

本比賽期望參賽的選手不是那種標準的冠軍貌菁英，脣紅齒白、字正腔圓、音量清亮、儀態大方、認真背稿、舞台經驗豐富；本賽事期望讓平日習於將客語作為日常溝通語言的學子們，有使用客語針對主題侃侃而談、發表想法、溝通互動的機會。



方、認真背稿、舞台經驗豐富、企圖心爆表；本賽事期望讓平日習於將客語作為日常溝通語言的學子們，有使用客語針對主題侃侃而談、發表想法、溝通互動的機會。

不是個人是團隊

以往語文競賽不論是演講或朗讀，多是個人擔任選手，針對上台發文字字雕琢、眼神儀態表現得宜，透過多次演練追求完美的演出；本賽事則是以小組為單位，邀集3到5位學子組隊，透過賽前對主題內容的討論延伸、小組默契的培養、表達順暢的深入拿捏加以琢磨修正。這樣的過程更能提供學子們達到十二年國教強調的各項核心素養，如C2人際關係與團隊合作、B1符號運用與溝通表達、A2系統思考與解決問題，學子過程中提升的不僅是客語能力，更有面對未來世界的團隊合作、問題解決等關鍵能力。



本次三到六年級各組一隊參加，每組都有好成績，四年級在激烈賽事競爭下，榮獲中年級組全國第一名的好成績，令師長們欣喜若狂欣慰不已。

不是完美背稿是真實表達

比賽是小組成員針對主題加以對話論述，並接著與委員進行對話問答。在此賽制框架的對話形式下，彈性多元的真實表達需要平日的累積與思考，不是熟背文稿與反覆練習可以培養的；也因此透過日常客語的真實使用，方能為學子累積足夠的客語能量。

比賽當天所觀察之選手樣態

比賽當天，來自各縣市的報名隊伍踴躍參賽，全國共有242隊伍參與賽事，在競爭激烈下，選手們的精彩表現依然可圈可點，令人欣喜。但仍可見部分教師們用過往的經驗訓練選手，因此少數選手們的臨場表現令評判們哭笑不得。接著，就評判期間所觀察到學子們表現的各式樣態加以分享。

臨場反應，默契十足

此次賽事得名的學子們，表現的多是自然順暢不做作，可以看得出來孩子們針對主題在30分鐘內認真準備，上台後你一言我一言的對話，而且偶有真摯流露之臨場反應，童言童語的自然不做作，為評判們的評審工作帶來會心



客語比賽不是在一段時間內不停地進行老師寫稿、孩子背稿的魔鬼訓練模式，而是要回歸平日的語言使用累積與環境營造為孩子打語言的底。孩子客語使用的順暢與自信，是校園全體師生的落實累積，更甚而是家庭共同努力的自然展現。



當天報名四隊，期望平日多講客語的孩子都有上台的機會。圖為孩子當天比賽前的合影。

一笑與滿滿感動，笑的是孩子們沒有匠氣的天真自然，感動的是孩子們對客語使用的認真用心讓我們看見客家未來的希望。

套用公式，離題發揮

此次賽事也可看見準備充分的學子們，在教師指導下，滿腹詩書地背了很多不同主題的文稿，所以當上台小組對話時，硬是要套用所背內容到主題上，不管已經離題或是針對委員們的提問實問虛答了，學子們仍是把它背完講完。當天評判們在台下聽到好幾個隊伍都說他們最愛的景點是美濃紙傘、台南古都，完美的巧合與客家文化的單一模板，讓人擔心學子們未來對客家文化的刻板化與抽離真實情境的思考模式。

演出誇張，對話失色

也有部分學子們，仍慣於以往選手式的演出模式，在小組對話時「演出」到位，牽聲、手勢、音質尖銳、手舞足蹈，失去日常對話的精神；且如此精彩引經據典的演出，在與評判對話問答時卻相形失色；有選手答非所問、有選手變成句點王（一句就回答完畢）、有選手回答對不起我聽不懂，這樣的情形讓台下的評判們心疼不已，因為不是孩子們不認真，而是指導老師們對賽事精神有所偏誤，所以即便選手們同往常般努力，卻無法獲得好成績。

對未來客語教學思維的建議

筆者在分享賽事獨創性及賽事所見後，接續提出未來客語教學的調整翻轉建議，作為大家齊心為客語復興努力的參考。

回歸語言使用本質

本賽事雖為「對話能力」比賽，但其實整個賽事的規則呈現方式符合語言使用的本質，也符應語言作為真實溝通語言的實用工具性。從客語領綱而言，學習表現包括聽說讀寫四項基本語言知識；且從語言的實用性



致力於將客語及英語以課室語言為入門手段，鼓勵全校教學團隊多以生活用語和孩子們互動對話，讓孩子們習慣於多種語言的溝通互動。



苗栗縣僑育實小連續4年參加客委會客語結合十二年國教客語校訂計畫，一到六年級都有精彩的客語校訂課程，圖為四年級學生與社區長者打鼗鼓的畫面。

而言，更鼓勵將語言融入真實生活中的使用，進而表情達意進行人際溝通與互動。在此賽事中，期望透過賽制鼓勵學子、提醒教師，提升客語學習從基本的語言知識到真實生活中運用，進而以客語表情達意與人際對話溝通。

全校團隊總動員營造客語使用環境

客語比賽不是單一老師的苦差事，在一段時間內不停地進行老師寫稿、孩子背稿的魔鬼訓練模式，而是要回歸平日的語言使用累積與環境營造為孩子打語言的底。換句話說，孩子客語使用的順暢與自信，是校園全體師生的落實累積，更甚而是家庭共同努力的自然展現。

以筆者擔任校長的苗栗縣僑育實小為例，111學年度起在縣府及客委會支持下，成為全國第一所客英雙語實驗計畫學校，第一步就是鼓勵全校教學團隊發揮自己的語言專長，以客語或是英語為課室語言，透過日常生活的日積月累為孩子儲備語言使用的真實能力。

此次比賽，全校學生幾乎總動員，三至六年級各組一隊，鼓勵平日在家、在校習於講客語的學子們組隊，期望在老師針對團隊默契互動練習指導下，孩子們能表情達意、

言之有物。比賽結果四年級獲得中年級組全國特優（第一名）的超級好成績，孩子們的好表現給了團隊們莫大的鼓勵，更讓團隊及家長們再次確信，我們正在走一條方向正確的路「透過課程與教學，讓客語點點滴滴融入在孩子的日常中」。

非洲有一句俗諺說：「It takes a village to raise a child（畜一個細人仔，愛歸隻莊頭來搵手）」。筆者更認為：「It also takes a village to bring Hakka to life（分僇客家生命力，乜愛歸隻莊頭共下來出力）」。期望大家共同戮力，透過課程與教學讓客語在學子生活中奠基發芽；也透過賽事的交流切磋讓學子們有表現展能的舞台；讓我們的下一代能夠傳承客語展現自信，客家湧流不停歇。◆

李雯琪
 苗栗縣公館鄉人，1978年生。臺北市立大學課程與教學博士。現為苗栗縣僑育實驗小學校長、苗栗縣英語教學資源中心副召集人、苗栗縣國小英語輔導小組召集人、教育部國教署精進教學計劃諮詢委員與客委會諮詢委員。